

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

26 MARS 1958.

Projet de loi modifiant la loi du 26 juillet 1952 limitant les fermages.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'alinéa 3 de l'article 3 de la loi du 26 juillet 1952, limitant les fermages, est remplacé par ce qui suit :

« Dans la mesure où ils dépassent le coefficient prévu à l'article 1^{er}, les fermages doivent être restitués au preneur, à sa demande. Cette restitution ne s'applique, toutefois, qu'aux sommes payées au cours des cinq années qui précèdent la demande, à l'exclusion de celles qui ont été payées avant le 1^{er} janvier 1957. L'action du preneur en répétition de ces sommes se prescrit après un an à compter du jour où il aura quitté le bien loué. »

ART. 2.

A l'alinéa 1^{er} de l'article 4 de la même loi, les mots « il peut être procédé à une location de gré à gré » sont remplacés par : « il sera procédé à une location de gré à gré au taux légal ».

Bruxelles, le 26 mars 1958.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. JAMINET.

R. A 5518.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

690 (Session de 1956-1957) :

1 : Proposition de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 et 26 mars 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

26 MAART 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 Juli 1952 tot beperking van de pachtprizen.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Lid 3 van artikel 3 van de wet van 26 Juli 1952, tot beperking van de pachtprizen, wordt vervangen door wat volgt :

« Voor zover zij de bij artikel 1 bepaalde coëfficiënt overschrijden, moeten de pachtprizen, op zijn verzoek, aan de pachter worden terugbetaald. Deze teruggave is evenwel slechts van toepassing op de geldsommen betaald in de loop van vijf jaren die aan het verzoek voorafgaan, met uitsluiting van deze betaald vóór 1 Januari 1957. De eis van de pachter tot teruggave van deze geldsommen verjaart na één jaar te rekenen van de dag waarop hij het gehuurde goed heeft verlaten ».

ART. 2.

In het eerste lid van artikel 4 van dezelfde wet worden de woorden : « mag tot verhuring uit de hand worden overgegaan », vervangen door : « zal tot verhuring uit de hand worden overgegaan tegen het wettelijk tarief ».

Brussel, 26 Maart 1958.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

R. A 5518.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

690 (Zitting 1956-1957) :

1 : Wetsvoorstel;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

18 en 26 Maart 1958.